

Συμπλ. Β ΕΠΕΙΓΟΝ

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΝ ΒΙΩΜΗΧΑΝΙΑΣ
ΓΕΝΙΚΗ Δ/ΝΣΙΣ ΜΕΤΑΛΛΕΙΩΝ
Δ/ΝΣΙΣ Γ', Β
ΓΡΑΜΜΑΤΕΙΑ
Αριθ. Πρωτ. 51890

Εν Αθήναις τῆς 27-6-1964
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΝ ΒΙΩΜΗΧΑΝΙΑΣ
ΓΕΝΙΚΗ Δ/ΝΣΙΣ ΜΕΤΑΛΛΕΙΩΝ
Δ/ΝΣΙΣ Γ' Β
ΑΡΙΘ. ΠΡΩΤ. 3320
ΗΜΕΡΟΝ 20/6/64

Α Π Ο Φ Α Σ Ι Σ

Θέμα: " Έγκρισις συνεχίσεως τῶν διὰ τοῦ άρθρου 5 τῆς ἀπὸ 19-3-60 ὑπογραμμίσεως συμβάσεως ἀναληφθεισῶν ὑπὸ τοῦ Γαλλικοῦ Ἰνστιτούτου Πετρελαίου ἐργασιῶν εἰς περιοχὴν Ἠπειροῦ, Δ.Μακεδονίας καὶ Θεσσαλίας διὰ τῆν ἔρευναν δι' ἀνακάλυψιν ὑδρογονανθράκων. "-

Ἐχόντες ὑπ' ὄψιν:

- α) Τὸν Νόμον 3948/59 (καὶ εἰδικώτερον τὰς διατάξεις τοῦ άρθρου 4).
- β) Τὰς διατάξεις τῆς ἀπὸ 19-3-60 συμβάσεως (ὡς αὕτη ἐκυρώθη διὰ τοῦ άρθρου 2 τοῦ Ν. Α'155/61) τῆς ὑπογραμμίσεως μεταξὺ τῆς Ἑλληνικῆς Κυβερνήσεως καὶ τοῦ Γαλλικοῦ Ἰνστιτούτου Πετρελαίου, δι' ἧς προσδιορίσθη ἡ ἔκτασις τῶν ἀνατιθεμένων ἐργασιῶν εἰς τὴν ἀνωτέρω Ὄργανισμὸν διὰ τῆν ἔρευναν δι' ἀνακάλυψιν ὑδρογονανθράκων, κατὰ τὰ ἔτη 1960 καὶ 1961.
- γ) Τὴν ὑπ' ἀρ. 22472 τῆς 15-3-62 ἀπόφασιν κ. Ἰπουργοῦ Βιομηχανίας περὶ συνεχίσεως τοῦ προγράμματος ἐργασιῶν τοῦ Γ.Ι.Π (τοῦ ἐν άρθρῳ 5 τῆς ἄς ἄνω συμβάσεως καθοριζομένου) καὶ κατὰ τὸ ἔτος 1962.
- δ) Τὴν ὑπ' ἀρ. 26295/63 ἀπόφασιν τοῦ Ἰπουργοῦ Βιομηχανίας περὶ συνεχίσεως τοῦ προγράμματος ἐργασιῶν Γ.Ι.Π καὶ κατὰ τὸ ἔτος 1963.
- ε) Τὰς ὑπ' ἀρ. 18611/64 καὶ 26049/64 ἀποφάσεις ἡμῶν περὶ ἀνανέωσας τῆς συμβάσεως μετὰ τοῦ Γ.Ι.Π διὰ τὸ πρῶτον ἐξάμηνον 1964.
- στ) Τὰς διατάξεις τῆς Σ.Α 461/64 τοῦ Ἔργου 0631 δημοσίων Ἐκευδόσεων.
- ζ) Τὴν ἀπὸ 16/6/64 σύμφωνον γνώμην τῆς παρ' ἡμῶν γνωμοδοτικῆς ἔπιτροπῆς τοῦ Ἔργου 0631 (Πρακτικὸν ὑπ' ἀρ. 20).
- η) Τὴν κατὰ τὴν συνεδρίασιν τῆς 16-6-64 ληφθεῖσαν σύμφωνον γνώμην τοῦ παρ' ἡμῶν Συμβουλίου Μεταλλείων.

Α Π Ο Φ Α Σ Ι Σ Ο Μ Ε Ν

- Ἐγκρίνομεν τὴν συνέχισιν καὶ κατὰ τὸ Βον ἐξάμηνον 1964 τῶν ὑπὸ τοῦ Γαλλικοῦ Ἰνστιτούτου Πετρελαίου ἐκτελουμένων, βάσει τῆς ἀπὸ 19-3-60 ὑπογραμμίσεως μεταξὺ αὐτοῦ καὶ τοῦ Ἑλληνικοῦ Δημοσίου συμβάσεως, ἐργασιῶν διερευνήσεως περιοχῶν τῆς Χώρας δι' ἀνακάλυψιν πετρελαίων παρ' ἀποστολῆς τοῦτου, ἧς ἡ σύνθεσις καὶ δαπάναι καθορίζονται ἐν τῇ προσηρτημένῳ Πίνακι Α.

ΣΚΟΠΟΣ.-

- διὰ τῆς ὑπὸ τῆς παρούσης ἀποφάσεως ἐγκρίσεως τῆς συνεχίσεως καὶ κατὰ τὸ Βον ἐξάμηνον 1964 τῶν ἐκ τῆς ἀπὸ 19-3-60 ὑπογραμμίσεως συμβάσεως ἀπορροουσῶν ὑποχρεώσεων τοῦ Γ.Ι.Π ἔναντι τοῦ Ἑλληνικοῦ Δημοσίου, ἀποσκοπεῖται ἡ ἀναληφθεῖσα τὸ ἀναληφθέντος ὑπὸ τοῦτου βάσει τῆς ἄς ἄνω συμβάσεως ἐργασιῶν διερευνήσεως περιοχῶν Ἠπειροῦ, Δ.Μακεδονίας, ἢ καὶ ἑτέρων περιφερειῶν ὑποειρηθεσμένων ὑπὸ τοῦ Δημοσίου, πρὸς ἀνακάλυψιν ὑδρογονανθράκων ὡς κατωθί:

- I. Συνέχισις ἐκτελέσεως ἐπιφανειακῶν γεωλογικῶν μελετῶν.
 - Γενικὴ χαρτογράφησις Ἠπειροῦ κλίμαξ 1:50.000 καὶ 1: 100.000.
 - Ἀετιομηρῆς γεωλογικὴ μελέτη δι' ἔρευνας πετρελαίου περιοχῶν Δευκιάδος - Κερκυράς, Θεσσαλίας.
 - Μελέτη ἀποτελεσμάτων γεωφυσικῶν ἐργασιῶν περιοχῆς Ἠπειροῦ (ἀερομαγνητικαὶ μετρήσεις κ.λ.κ.)
 - Γενικῆς ἀποσας αἱ ἐρευνητικαὶ ἐργασίαι καὶ μελέται αἴτινες θέλουσι αἰτηθῆναι ὑπὸ τοῦ Ἑλληνικοῦ Δημοσίου εἰς τὴν τοιαύτην ἔρευναν πετρελαίου.
- II. Ἐπιβλέψεις τυχόν ἀνεκτελεσθησομένων, διὰ λογαριασμῶν τοῦ Ἑλληνικοῦ Δημοσίου γεωτρήσεων ἀναγνωρίσεως ἢ καὶ ἐγκαταστάσεως πετρελαίου.

ΠΑΡΑΡΤΗΣΙΑ.-

- Προβλεπομένη διάρκεια τῶν ἄς ἄνω ἐργασιῶν φέρεται μέχρι τέλους τοῦ ἔτους 1964 δυναμένη νὰ παραταθῆ, ἐφ' ὅπου τοῦτο κρίνεται ἀναρτίητον μετὰ πρῶτων τῆς παρ' ἡμῶν γνωμοδοτικῆς ἔπιτροπῆς Ἔργου 0631 καὶ σύμφωνον γνώμην τοῦ Συμβουλίου Μεταλλείων.



ΠΕΡΙΟΧΗ.-

- Αί περιφέρειαι Ἡκεΐρου, δυτικῆς Μακεδονίας καὶ Θεσσαλίας καθορίζονται ὡς αἱ βασικαὶ διαρρυθγταὶ περιουσί. Τῶ Ἑλληνικῶν Δημοσίων θύεται νά ἀποφοί-
ση τοιαύτας ἐργασίας καὶ εἰς ἑτέρας περιφερείας τῆς Χώρας.

ΟΡΟΙ ΕΚΤΕΛΕΣΕΩΣ.-

- Ἐγκρίνομεν ὅπως ἡ ἐκτέλεσις ὑπὸ τοῦ Γ.Ι.Π τῶν διὰ τῆς παρούσης εἰς τοῦτο ἀνατιθεμένων διὰ τὸ Βον ἐξάμηνον 1964 ἐργασιῶν λάβῃ χάραν συμφώνως πρὸς τοὺς ὅρους τοῦς καθορισθεσμένους εἰς ὑπογραφεσμένην σχετικὴν καράτασιν συμβάσε-
ως καὶ αἴτινες ὄροι καὶ λεπτομέρειαι τῶν ἀναλαμβανομένων ἐπιτερωθέν ὑποχρέω-
σεων δέον νά ὦσιν σύμφωνα πρὸς τὴν ἀπὸ 16-6-64 (Πρακτ.20) καὶ τὴν ἀπὸ 16-
6-64 γνωμοδότησιν τοῦ παρ' ἡμῖν Συμβουλίου Μεταλλείων.

ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΕΙΣ ΕΡΓΑΣΙΩΝ.-

- Ὅριζομεν ἀρμοδίας Ἱακροσίας διὰ τὴν παρακολούθησιν τῶν ὑπὸ τοῦ Γ.Ι.Π. ἐπιτελουμένων ἐργασιῶν τὴν Γενικὴν Δ/σιν Μεταλλείων τοῦ Ἱκουργεῖου Βιομη-
χανίας καὶ τοῦ Ι.Γ.Ε.Υ.

- Εἰδικότερον εἰς τὴν Γραμματεῖαν τῆς Γενικῆς Δ/σεως Μεταλλείων ἀναθέτομεν τὴν κέρριμην παρακολούθησιν καὶ ὀργανώσεως τῶν εἰς πηδακῶν προσηκῶν ἀναγκῶν τοῦ Γ.Ι.Π καὶ τῶν Ἱακροσιῶν ἐν γένει τῶν ἀπασχολουμένων με τὴν ἐκ-
τέλεσιν τοῦ Ἔργου 0631 ὡς καὶ τὴν τοιαύτην παρακολούθησιν καὶ ἐλέγχου τῶν Οἰκονομικῶν στοιχείων τοῦ Ἔργου τούτου ἐν συσφρασίῳ μετὰ τῶν ἀρισθέν-
των ἀρμοδίων ἐπιτροπέων τοῦ Γενικοῦ Λογιστερίου τοῦ Κράτους καὶ τοῦ Ἐλεγκτι-
κοῦ Συνεδρίου.

ΔΑΠΑΝΗ.-

- Ἐγκρίνομεν ὅπως ἡ προϋπολογισμένη δαπάνη βαρύνει τὰς πιστώσεις τοῦ Ἔργου 0631 " Ἐρευναὶ - Μελέται ὀρυκτοῦ αἰοῦτου τῆς Χώρας τῆς Σ.Α 461/64. Ἡ ἀποτίμησις τῶν ἐργασιῶν τοῦ Γ.Ι.Π διὰ τὸ Βον ἐξάμηνον 1964 ὡς καὶ ὁ προ-
ὀρισμὸς τῶν δαπανῶν (ΠΙΝΑΣ Α) περιγράφεται ἐνδεικτικῶς.

ΔΙΚΑΙΟΛΟΓΗΤΙΚΑ ΔΑΠΑΝΩΝ.-

-Καθορίζομεν ὅτι αἱ ἐν τῷ συνημμένῳ ἐνδεικτικῷ προϋπολογισμῷ (ΠΙΝΑΣ Α) ἀ-
ναφερθένται δαπάναι, θά καταβάλλονται μετὰ τὴν πραγματοποιήσιν τούτων καὶ βά-
σει ὑποβαλλομένων εἰς τὸ Τμήμα Γραμματείας τῆς Γενικῆς Δ/σεως Μεταλλείων τοῦ Ἱκουργεῖου Βιομηχανίας δικαιολογητικῶν ἐν οἷς ἀπαραίτητως:

1. Διὰ γενόμενας ἐν Ἑλλάδι δαπάνας προμηθειῶν, ἡμερομισθίων, ἐξόδων διαβι-
ώσεως μελῶν Ἀποστολῆς τοῦ Γ.Ι.Π. κλπ. (εἰς δραχμῶς).

1.-δικαιολογητικὰ ἦτο: τιμολόγια, ἀποδείξεις κλπ. δεόντως τεθεωρημένα.
- (εἰς τὰς ἐφ' ἅπλοσ ἢ ἐντύπου χάρατος ἀποδείξεις διὰ τὴν πληρωμὴν ἡμερομι-
σθίων ἢ μεταφορικῶν δέον νά ἔχουν ἐπισηλοσῆ ἀνά ἕκαστον ἐκατὸντάδραχμον
1 δραχμῆ χαρτόσημον).
-διὰ γενόμενας πλέον τῶν 100 δραχμῶν δαπάνας προμηθείας, δέον ἀπαραίτητως
νὰ ὑπόσχη τιμολόγιον ἠριθμημένον καὶ ἀπὸ στέλεχος.

2.-Πιστοποιητικῶν φορολογικῆς ἐνημερότητος διὰ τιμολόγιον ἄνω τῶν 10.000
δραχμῶν ἢ περισσότερα τιμολόγια τοῦ αὐτοῦ προμηθευτοῦ ἐπιθεθέντα εἰς
διὰστημα ἐνὸς μηνὸς ἕξ ἂν ἕκαστου ἢ ἀξία πηδανῶν νά εἶναι μικρότερα τῶν
10.000 δραχμῶν, κλὴν τὸ ἄθροισμα νά εἶναι ἀξίας ἀνωτέρας τῶν 10.000 δραχ-
μῶν.

3.-Κατάστασις εἰς 31 τοῦ μηνιαίου ἐξόδων διαβιώσεως μελῶν Ἀποστολῆς τοῦ
Γ.Ι.Π.

4.-Συμμεντωτική κατάστασις ἐκάστης δαπάνης ὀμοειδῶν προμηθειῶν ἢ ἐργασιῶν.

5.- Πρωκειμένον περὶ πληρωμῆς εἰσητηρίων ταξιδίων Παρισίων-Ἀθηνῶν καὶ τα-
νῶτων.

-Κεφαλαίον τῆς Γενικῆς Δ/σεως Μεταλλείων ἢ τοῦ Ι.Γ.Ε.Υ περὶ τῆς πραγματο-
ποιήσεως τῶν καὶ τοιαύτη Πρακτορίου περὶ τῆς τιμῆς του.

6.-Πρωκειμένον περὶ καταβολῆς εἰς δραχμῶς ἢ Συνόλλογμα ὀμοειδῶν καὶ δαπα-
νῶν ἐν γένει παρεδόντων ἐτῶν, περὶ ἂν προβλεπεί ἡ Σ.Α. 461 (ΠΙΝΑΣ Β/Α
(ὡς ἐπιροποσική) αὐταί θέλουσι ἐξοφληθῆ κατὰ τὰ ὑπὸ τῆς Σ.Α καθοριζό-

μενα - κατά περιπτώσειν -.

Β. Πληρωμαί εις συνάλλαγμα.-

Διά τήν καταβολήν τών εις συνάλλαγμα άμοιβών καί λοιπών δαπανών του άνωτέρω 'Ινστιτούτου δέον νά υποβάλλονται τιμολόγια εις έκτακτον (7πλοθν) ήρισημένα καί έμφαινόντα τήν αίτιαν τής αίτουμένης κληρωτής.

Καθορίζεται ότι αι εις τās παραγράφους Α, Β καί Γ του προσρηγμένου τῆ παρούσης Πίνακος Α άναγραφόμενα ενδεικτικώς κατώτατα ή κατωβάρυντα αι μόν εις δραχμάς τοιαύται επί τῆ υποβολῆς υπό τών δικαιούχων τών διά τής παρούσης καθοριζόμενων δικαιολογητικῶν δεόντως εκσεχωρημένων υπό του Γενικοῦ Δ/ντος Μεταλλείων ή του Γενικοῦ Διευθυντοῦ του Ι.Γ.Ε.Υ, αι δέ εις συνάλλαγμα εις τό έν Μαρσιόεις Γαλλικῶν 'Ινστιτούτων Πετρελαίου μέσω του 'Υπουργείου Συντονισμού καί τῆς Τραπεζῆς τῆς Ελλάδος μετά προηγουμένη πιστοποίησης τῆς Γενικῆς Διευθύνσεως Μεταλλείων καί του Ι.Γ.Ε.Υ. καί σύμφωνον γνώμη τῆς καρῶ τῆ Γενικῆς Δ/νσεως Μεταλλείων Γνωμοδοτικῆς Ἐπιτροπῆς του Ἔργου 0631 τῆς Σ.Α 461 .

ΣΗΜΕΙΩΣΑΙ.-

Αί έκ του έξωτερικοῦ εἰσπραγμαί τῶν ἀναγκαιοῦντων διά τῆς ἐργασίας του Γ.Ι.Π μηχανημάτων καί ὀγκῶν θά λαμβάνουν χῶρον συμφώνως πρός τῆς διατάξεις τῆς Σ.Α 461/64 παρ.Γ δδ.3-6 καί μετά προηγουμένη ἡμῶν ἐγκρισίειν.

ΣΗΜΕΙΩΣΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ.-

- Εἰδοδοίκεται ὅτι τό ὕψος τῶν ἐπί μέρους δαπανῶν τῶν διά τῆς παρούσης περιγραφόμενων ἐν γένει ἐργασιῶν καί τεμῶν (ΣΙΝΑΣ Α) δέν δύναται νά ὑπερβῆ τό ἐπιχειρημένον υπό τῆς Σ.Α 461 (ΣΙΝΑΣ Β) κατά περιπτώσειν τοιοῦτον.
- Ἐξουσιοδοτήσαν τόν κ.Γενικόν Γραμματέα του καθ' ἡμῶς Ἐπιχειρηματίου κ. Γ. Ίωνοῦ νύκην ὄπως, ὡς ἐκπρόσωπος του Ἑλληνικοῦ Ἄρρητου, ὑπογράψῃ τήν σχετικῆν σύμβασιν μετά του ὀρισθησομένου ὑπό του Γ.Ι.Π ἐκπρόσωπου του.
- Τήν παρακολουθήσειν ἐπιτελέσας τῶν διά τῆς παρούσης καθοριζόμενων ἀναθέτων ἐν εις τόν Γενικόν Δ/ντήν Μεταλλείων.

Κοινοποιήσεως:

1. Γραφεῖον κ. Ἐπιτροπῆς
Βιομηχανίας.
2. Γραφεῖον κ.Γεν. Γραμματέως
Υ.Βιομηχανίας.
3. Ἐπιχειρηματίου Συντονιστοῦ
α) II Γεν.Δ/νσειν (εἰς τριπλοῦν)
β) κ.Γ.Επιτροπῆς Γενικῶν
Δ/ντήν ὡς Πρόεδρον Γνωμοδοτικῆς
Ἐπιτροπῆς Ἔργου 0631- Ἐπιτάθου
4. Γενικόν Λογιστεῖον του Κράτους
~~Ἐπιτάθου κ.Β.Επιχειρηματίου~~
Ἐπιτάθου
5. Γενικῆν Δ/νσειν Μεταλλείων
α.κ. Γενικῶν Δ/ντήν
β.κ.Β.Γενικῶν Δ/ντήν
γ.Δ/νσεως Α-ΒΕΓ
δ.Τμήμα Γραμματείας
ε. Ἐπιχειρηματίου Ἐπιτελλομένων Ἐξέδων
στ. Ἐπίλογον Διαχ/στέην Ἔργου 0631
κ. Γ. Δημητριάδην
Παρ. ἡμῶν
6. κ. J. ROCHET Ἐπιχειρηματίου Ἀποστολῆς Γαλλ. Ἰνστ. Πετρελαίου (Γ.Ι.Π)
Πανεπιστημίου - Ἰτακωράτους 1
Ἐπιτάθου
7. Ι.Γ.Ε.Υ (εἰς πλοθν)
κ. Γενικῶν Δ/ντήν
Πανεπιστημίου- Ἰτακωράτους 1
Ἐπιτάθου

ΥΠΟΥΡΓΟΣ

Ι. ΣΙΓΑΝΟΣ

ΕΠΙΧΕΙΡΗΜΑΤΙΟΥ
ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΣΥΜΦΩΝΗΣΕΩΣ

Π Ι Ν Α Κ Α

ΔΑΠΑΝΑΙ ΥΠ.ΑΡΙΘ. 5/690/64 ΑΠΟΦΑΣΕΩΣ
ΥΠΟΥΡΓΟΥ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑΣ ("Έργου 0631)
Διά τῶ Β' ἔξάμηνον 1964

<u>A. Γαλλικῶν Προσωπικῶν.</u>	<u>Μῆνες</u>	<u>F.F.</u>	<u>Δραχμαί</u>
Διεθνοσεως-Ἐπιβλεψίς Ἀποστολῆς (ROCHET, TRUMPY, SALLE)	4		80.000
3 Μηχανικοί, γεωλόγοι (σύνολον)	8,5		97.000
1 Μηχανικοί γεωτρήσεων	3		34.000
1 Στρατηγγράφος	3		34.000
Δαπάναι ταξειδίων			140.000
ΣΥΝΟΛΟΝ Α'	18,5	79.950	385.000

B. Ἑλληνικῶν Προσωπικῶν.

Ἔργαστήριον Ἀθηνῶν :	2 Ἐργαστηριακοί βοηθοί	45.000
	1 Γραμματεὺς-Μεταφραστὴς	25.000
	1 Διευθυντὸς Γαλλικῆς-Ἑλληνικῆς	20.500
	1 Σχεδιαστὴς	16.500
	1 Κλητὴρ	14.500
Ἔργαστάξια γεωτρήσεων :	3 Ἐργαστηριακοί βοηθοί δι' ἐνάστην γεώτρησιν	73.000
ΣΥΝΟΛΟΝ Β'		194.500

Γ. ΓΡΑΦΕΙΑ, ΥΛΙΚΑ, ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ:

Δαπάναι διὰ : α) Οὐκῆματα (Γραφεῖα) ἐν τῷ Κέντρῳ Ἀθηνῶν καὶ ἐν ὑπαίθρῳ (ἀποθήκαι, ἔργαστάξια εἰς περιοχὰς Ἑκπύρου καὶ Δου.Μακεδονίας) β) ἀποκίνητα μετὰ τῶν ὀδηγῶν, γ) διδωρα γεωλογικὰ ὄργανα τῶν ἐν τῷ Κέντρῳ ἔργαστηρίων ἢ τῶν ἐν ὑπαίθρῳ ἔργασίῳ καὶ δ) τοιαύτας λειτουργίας ἐν γένει τῆς Ἀποστολῆς, πραγματοποιηθεῖσάντων κατὰ τὰς ὑπὸ τῆς Σ.Α 461 καθοριζομένης διατάξεις καὶ ἐντός τοῦ ὅρου τῶν κατὰ περίπτωσιν προβλεπομένων καὶ ἐγκεκριμένων πιστώσεων τοῦ ἔργου 0631.

Προβλεπομένη (ἐνδοκινητῶς) δαπάνη δραχ.....800.000

ΣΥΝΟΛΟΝ Γ' **800.000**

ΓΕΝΙΚΟΝ ΣΥΝΟΛΟΝ (Α,Β,Γ) F.F 79.950 **δραχ.** 1.379.500

Ο
ΓΕΝΙΚΟΣ ΓΡΑΜΜΑΤΕΥΣ



A. IGANNIANTH